

Court of Washington, County of
华盛顿州 县法院

Petitioner
呈请人

DOB
出生日期

vs.
诉

Respondent
被告人

DOB
出生日期

No. _____
编号

Denial Order
拒绝令

☐ Domestic Violence
家庭暴力

☐ Sexual Assault ☐ Harassment
性侵犯 [-] 骚扰

☐ Stalking ☐ Vulnerable Adult
跟踪 [-] 弱势成人

☐ ORDMTP (denied)
ORDMTP (未获批准)

☐ ORDSM (dismissed)
ORDSM (驳回)

☐ ORDYMT (motion denied)
ORDYMT (请求未获批准)

Clerk's Action Required: 4, 5, 6
书记员需要采取的行动: 4、5、6

Next Hearing Date and Time:
下次听证会日期和时间:

See *How to Attend* at the end of this order.
请在本命令末尾查看如何参加。

Denial Order
拒绝令

1. **Request. (Name)** _____ requested a:
请求。 (姓名) _____ 请求下达:

☐ Temporary Order

☐ Full Order

☐ Renewal Order

临时令
[] Modification Order
修改令

[-] 全面令
[] Termination Order
[-] 终止令

[-] 续期令
[] Other: _____
[-] 其他: _____

2. **Hearing.**
听证会。

[] The court **held** a hearing before issuing this *Denial Order*. These people attended:
法院在下达拒绝令之前**举行了**听证会。以下人员已通过下列方式参加:

[] Protected Person 受保护人	[] in person [-] 亲自	[] by phone [-] 通过电话	[] by video [-] 通过视频
[] Protected Person's Lawyer 受保护人律师	[] in person [-] 亲自	[] by phone [-] 通过电话	[] by video [-] 通过视频
[] Petitioner (if not the protected person) 呈请人 (如果不是受保护人)	[] in person [-] 亲自	[] by phone [-] 通过电话	[] by video [-] 通过视频
[] Restrained Person 受限制人	[] in person [-] 亲自	[] by phone [-] 通过电话	[] by video [-] 通过视频
[] Restrained Person's Lawyer 受限制人律师	[] in person [-] 亲自	[] by phone [-] 通过电话	[] by video [-] 通过视频
[] Other: _____ 其他: _____	[] in person [-] 亲自	[] by phone [-] 通过电话	[] by video [-] 通过视频

[] **Not Held.** The court denies the request without a hearing.
(Complete the Findings section below.)
未举行。法院在没有听证的情况下拒绝了这一请求。
(填写下面的调查结论部分。)

3. **Findings.**
调查结论。

A. [] **Non-Appearance.** [] Petitioner [] Respondent did **not** appear.
未出庭。[-] 呈请人 [-] 被告人没有出庭。

Temporary Order Findings
临时令调查结论

B. [] **No Basis. Do not schedule hearing.** The *Petition for Protection Order* does not list a specific incident and approximate date of behavior that would support a domestic violence, stalking, antiharassment, sexual assault, or vulnerable adult protection order as defined in RCW 7.105.100. The protected person should have **14 days to amend** their petition before dismissal.
没有依据。不安排听证会。保护令申请没有列出支持 RCW 7.105.100 中定义的家庭暴力、跟踪、反骚扰、性侵犯或弱势成人保护令的具体事件和大致行为日期。受保护人在申请被驳回前应有 **14 天时间** 修改申请。

- C. ☐ **Notice Required. Schedule for full hearing.** The protected person has not shown that there is a sufficient basis to enter a temporary order without notice to the ☐ opposing party ☐ vulnerable adult.

需要通知。全面听证会时间表。受保护人未证明有充足的依据在未通知[-]对方[-]弱势成人的情况下正式提出临时令。

The court will grant or deny the protection order after a hearing with notice.
法院将在听证后批准或拒绝保护令并发出通知。

Final Order Findings

最终命令调查结论

- D. ☐ **Request.** The Protected Person requested dismissal of petition.

请求。受保护人要求驳回申请。

- E. ☐ **Service Unsuccessful or Impossible.** All available methods of service have been attempted unsuccessfully or are not possible.

送达不成功或不可行。所有可用的送达方法均已尝试失败或无法实现。

- F. ☐ **Insufficient Evidence.** A preponderance of the evidence does not support issuing any type of protection order that this court has authority to issue.

证据不足。绝大多数证据都不支持法院有权下达的任何类型的保护令。

- G. ☐ **Insufficient Evidence (Vulnerable Adult Contests).** Clear, cogent, and convincing evidence has not established that there is abandonment, abuse, financial exploitation, or neglect of a vulnerable adult. (*When a vulnerable adult protection order is contested by the vulnerable adult.*)

证据不足（弱势成人提出异议）。明确、有说服力和令人信服的证据表明，弱势成人没有被遗弃、虐待、经济剥削或忽视。（弱势成人对弱势成人保护令提出异议时。）

- H. ☐ **Evidence.** ☐ Protected Person ☐ Restrained Person supports their account of events with the following evidence (*specify*): _____

证据。[-]受保护人[-]受限制人用以下证据支持他们对事件的描述（请注明）：

- I. ☐ **Realignment. (DV or Harassment only)** The original "Protected Person" is the abuser or harasser and the original "Restrained Person" is the victim of domestic violence or unlawful harassment. The parties should be switched.

重新调整。（仅限家庭暴力或骚扰）最初的“受保护人”是虐待者或骚扰者，最初的“受限制人”是家庭暴力或非法骚扰的受害者。双方应该互换。

Renewal Findings

续期调查结论

- J. ☐ The **Restrained Person proved** by a preponderance of the evidence that there has been a substantial change in circumstances (*describe*) _____

受限制人通过大量证据证明情况发生了实质性变化（描述）

and the Restrained Person will **not**:

受限制人不会：

- [] (for DV orders) resume acts of domestic violence against the Protected Person or the Protected Person's children or household members who are minors or vulnerable adults when the protection order expires.
(对于家庭暴力保护令) 在保护令到期后，恢复对未成年或弱势成人的家庭暴力行为。
- [] (for sexual assault orders) engage in, or attempt to engage in, physical or nonphysical contact with the Protected Person when the order expires.
(对于性侵犯令) 在保护令到期后，与受保护人进行或试图进行身体或非身体接触。
- [] (for stalking orders) resume acts of stalking against the Protected Person or the Protected Person's family or household members when the order expires.
(对于跟踪令) 当命令到期后，恢复对受保护人或受保护人的家人或家庭成员的跟踪行为。
- [] (for anti-harassment orders) resume harassment of the Protected Person when the order expires.
(对于反骚扰令) 在命令到期后恢复对受保护人的骚扰。
- [] (for vulnerable adult orders) resume acts of abandonment, abuse, financial exploitation, or neglect against the vulnerable adult when the order expires.
(对于弱势成人的保护令) 在保护令到期后，恢复对弱势成人的遗弃、虐待、经济剥削或忽视行为。

K. [] Late Filing. The Protected Person did not file for renewal before the order expired.

逾期提交。受保护人没有在保护令到期前申请续期。

Modify or Terminate Findings:

修改或终止调查结论：

L. [] Protected Person's motion to modify or terminate a protection order is denied because:

受保护人修改或终止保护令的请求被驳回，原因是：

M. [] Restrained Person's motion to modify or terminate a protection order is denied because:

受限制人修改或终止保护令的请求被驳回，原因是：

[] **Repeat Filing.** The court finds that the Restrained Person has previously filed a motion to modify or terminate during the current 12-month period following entry of the order, and is not eligible for the relief requested.
重复提交。法院认为，受限制人以前曾在命令生效后的当前 12 个月期间提出过修改或终止命令的请求，没有资格获得所请求的救济。

[] **No Adequate Cause.** The restrained person did not establish adequate cause to modify or terminate. No hearing is necessary.
理由不充分。受限制人没有提出修改或终止的充分理由。不需要听证。

[] **Insufficient Evidence.** A preponderance of the evidence failed to establish that there has been a substantial change in circumstances such that if the order is terminated or modified the Restrained Person will not resume, engage in or attempt to engage in acts of:

证据不足。大量证据未能证明情况发生了实质性变化，如果命令被终止或修改，受限制人将不会恢复、从事或试图从事以下行为：

[] domestic violence.

家庭暴力。

[] physical or nonphysical contact (for sexual assault protection orders).

身体或非身体接触（适用于性侵犯保护令）。

[] stalking.

跟踪。

[] unlawful harassment.

非法骚扰。

[] **No Substantial Change.** Since the protection order was entered, there has not been a substantial change in circumstances (*describe*) _____

没有实质性变化。自保护令生效以来，情况没有发生实质性变化（请描述）

(Check all that apply)

（请勾选所有适用项）

[] The Restrained Person has committed or threatened domestic violence, sexual assault, stalking, or other harmful acts against the Protected Person/s.

受限制人对受保护人实施或威胁实施家庭暴力、性侵犯、跟踪或其他有害行为。

[] The Restrained Person has violated the terms of the protection order.

受限制人违反了保护令的条款。

[] The Restrained Person has exhibited suicidal ideation or attempts.

受限制人表现出自杀意念或企图。

- ☐ The Restrained Person has been convicted of criminal activity.
受限制人被判有犯罪行为。
- ☐ The Restrained Person has:
受限制人：
- Not acknowledged responsibility for the acts of sexual assault, domestic violence, stalking, or behavior that resulted in entry of the protection order, and
不承认对性侵犯、家庭暴力、跟踪或导致申请保护令的行为负有责任，以及
 - Not successfully completed perpetrator treatment or counseling.
没有成功完成针对施暴者的治疗或咨询。
- ☐ The Restrained Person has continued to abuse drugs or alcohol (if this was a factor in the protection order).
受限制人继续滥用药物或酒精（如果这是保护令中的其中一个因素）。
- ☐ The Protected Person has not voluntarily and knowingly consented to terminating the protection order.
受保护人并非自愿和知情地同意终止保护令。
- ☐ Other: _____
其他：

- ☐ **Severe Acts.** The Restrained Person proved that there has been a substantial change of circumstances; however, the court declines to terminate the protection order because the acts of domestic violence, sexual assault, stalking, unlawful harassment, and other harmful acts that resulted in the issuance of the protection order were of such severity that the order should not be terminated.
严重行为。受限制人证明情况发生了实质性变化；然而，法院拒绝终止保护令，因为导致下达保护令的家庭暴力、性侵犯、跟踪、非法骚扰和其他有害行为为非常严重，不应终止保护令。

General Findings

一般调查结论

N. ☐ Other: _____
其他：

4. Order 命令

- ☐ **Petition denied without a full hearing. 14 days to amend before dismissal.** The petition does not contain allegations that could support issuing any type of protection order. The person who filed the petition has 14 days to file an amended petition. If an amended petition is not filed within 14 days, the case may be dismissed.

在没有全面听证会的情况下就驳回了申请。驳回前 **14 天**修改。申请不包含可能支持下达任何类型的保护令的指控。提交申请的人有 **14 天**时间修改申请后提交。如果未在 **14 天**内修改申请后提交，案件可能会被驳回。

Temporary Order

临时令

- ☐ **Temporary Order Denied. Full hearing to be held.** The request for a temporary order is denied. The court will approve or deny the protection order after a full hearing with notice. The hearing date and time is **shown on page 1**.

临时令被拒绝。将举行全面听证会。临时令的请求被驳回。法院将在听证后批准或拒绝保护令并发出通知。听证会日期和时间见第1页。

Warning to Restrained Person! Failure to appear at the hearing may result in the court granting all of the relief requested in the petition. See **How to Attend** at the end of this order.
对受限制人的警告！ 未能出席听证会可能导致法院批准申请中要求的所有救济。请在本命令末尾查看如何参加。

- ☐ **Dismissed by request** without prejudice. (check ORDSM (dismissed) above).
按要求无偏见驳回。（勾选上方的 ORDSM（驳回））

Final Order

最终命令

- ☐ **Dismissed** without prejudice because (check one):

无偏见驳回，因为（请勾选一项）：

- ☐ Protected Person's asked to terminate the order or did not appear at the hearing.
受保护人要求终止保护令或没有出席听证会。

- ☐ All available methods of service have been attempted unsuccessfully or are not possible. Dismissal is over Protected Person's objection.
所有可用的送达方法均已尝试失败或无法实现。驳回受保护人的异议。

Any previously entered temporary order and any order to surrender weapons under this case number expires today, upon the signing of this order or at (time) _____.

任何先前生效的临时令和在此案件编号下下达的任何武器上交令在今天签署此命令后或在

（时间）失效

(In caption above, check ORDSM (dismissed))

（在上面的说明部分中，勾选 ORDSM（驳回））

- ☐ **Denied on the merits after a hearing.** The request for a full order is denied. Any previously entered temporary order under this case number expires today, upon the signing of this order or at (time) _____.

听证会后根据案情被驳回。全面令请求被拒绝。本案例编号下的任何先前生效的临时令将在本命令签署后的今天或（时间）到期

Check one (see RCW 7.105.362):

勾选一项（见 RCW 7.105.362）：

☐ **No Order to Surrender Weapons** was issued under this case number. The case is dismissed.

在此案件编号下没有下达任何武器上交令。此案被驳回。

☐ The court issues an **Order Extending Order to Surrender and Prohibit Weapons** (WS 400) extending the **Order to Prohibit and Surrender Weapons** until after the deadline for filing a motion for reconsideration or revision has passed and any timely filed motion has been resolved.

法院下达武器上交和禁止令延期令(WS 400)，延长武器禁止和上交令，直到提交复议或修改请求的最后期限已过以及任何及时提交的请求得到解决之后。

☐ Any previously entered **Order to Surrender Weapons** under this case number expires **today**, upon the signing of this order or at (time) _____ and the case is dismissed. It would be **manifestly unjust** to allow the order to remain in effect for the reconsideration or revision period because (*check all that apply*):

本案例编号下的任何先前生效的武器上交令将在本命令签署后的今天或（时间）到期

此案被驳回。允许该命令在

复议或修改期间继续有效**明显不公平**，因为（请勾选所有适用项）：

☐ The **Temporary Protection Order** was entirely without merit.

临时保护令完全没有实质性依据。

☐ Petitioner was engaged in abusive use of litigation.

申请人滥用诉讼。

☐ Petitioner was exerting coercive control over the Restrained Person.

呈请人对受限制人实施强制控制。

☐ Other reason (*explain why it would be manifestly unjust*): _____

其他原因（解释为什么明显不公平）：

☐ **Denied.** The deadline for filing a motion for reconsideration or revision has passed. The Protected Person has either failed to file a motion or the motion has been denied. The **Order Extending the Order to Surrender and Prohibit Weapons** (WS 400) is terminated and the case is dismissed.

未获批准。 提出复议或修改请求的最后期限已过。受保护人要未能提出请求，或请求被驳回。武器上交和禁止令延期令(WS 400) 被终止，案件被驳回。

☐ Petition **denied and dismissed without a full hearing.**

申请**未经全面听证会即被拒绝和驳回。**

☐ No amended petition was filed within 14 days after denial.

申请被拒后**14** 天内没有修改申请并提交。

☐ Amended petition filed but still insufficient to set for full hearing.

已修改申请并提交，但仍不足以安排全面听证会。

- ☐ **Realignment** (*for domestic violence and harassment cases only*). The parties are switched so that the original Protected Person is now restrained and the original Restrained Person is now protected.

重新调整（仅适用于家庭暴力和骚扰案件）。各方被交换，原来的受保护人现在被限制，而原来的受限制人现在受到保护。

- ☐ The court will issue a **new Temporary Protection Order** so that:
法院将下达**新的临时保护令**，因此：

The Protected Person is: _____
受保护人是：

The Restrained Person is: _____
受限制人是：

Important! The new Protected Person must file a **Petition for Protection Order**, form PO 001, if they want protection to last beyond the temporary order.

重要须知！ 如果新的受保护人希望保护持续到临时保护令之后，则必须提交**保护令申请**，表格 PO 001。

Modification, Termination, or Renewal (*check ORDYMT (motion denied) in caption*)
修改、终止或续期（勾选说明部分的 ORDYMT（请求未获批准））

- ☐ The request to **modify, terminate, or renew** the order dated _____ is denied.
以下日期提交的**修改、终止或续期命令**请求被拒绝。

Weapons **武器**

- ☐ The request for an **Order to Surrender and Prohibit Weapons** is denied.
武器上交和禁止令请求被驳回。

- ☐ If any **firearms or dangerous weapons have been surrendered** under this cause number, they shall be released to the restrained person, absent some other legal reason that may exist prohibiting the restrained person from possessing them.
根据本事由上交枪支或者危险武器的，在没有禁止受限制人持有枪支或者危险武器的其他法律事由的情况下，应当交还受限制人。

Other **其他**

- ☐ The request before the court is denied, provided that **it may be renewed after notice** has been provided to the ☐ vulnerable adult ☐ opposing party according to the Civil Rules.

向法院提出的请求被驳回，但根据民事条例，在向[-]弱势成年[-]对方当事人发出通知后可以再次提出请求。

- ☐ Other order: _____
其他命令：

5. **Service on the Restrained Person** *(only required if a future hearing is scheduled):*
向受限制人送达（仅在已在未来安排听证会时需要）：

☐ **Not Required.**

不需要。

- ☐ The petition was denied or dismissed and service is not required.

申请被拒绝或驳回，不需要送达。

- ☐ The restrained person appeared at the hearing, in person or remotely, and received notice of the order. No further service is required. See section 2 above for appearances. *(May apply even if the restrained person left before a final ruling is issued or signed.)*

受限制人已亲自或远程出席听证会，并收到命令通知。不需要进一步的送达。有关出庭，请参见上文第2部分。（即使受限制人在最终裁决下达或签署前离开，也可能适用。）

- ☐ **Required.** The restrained person must be served with a copy of this order.

需要。必须向受限制人送达该命令的副本。

- ☐ The **law enforcement agency** where the restrained person lives or can be served shall serve the restrained person with a copy of this order and shall promptly complete and return proof of service to this court.

受限制人居住或者可以接受送达的执法机关应当向受限制人送达一份本命令副本，并及时填写送达证明并交回本院。

Law enforcement agency: (county or city) _____

(check only one): ☐ Sheriff's Office ☐ Police Department

执法机构：（县或市）

（仅勾选一项）：[-]警长办公室 [-]警察局

- ☐ The **protected person** (or person filing on their behalf) shall make private arrangements for service and have proof of service returned to this court. *(This is not an option if this order requires: weapon surrender, vacating a shared residence, transfer of child custody, or if the restrained person is incarcerated. In these circumstances, law enforcement must serve, unless the court allows alternative service.)*

受保护人（或代表他们提出诉讼的人）应自行安排送达事宜，并将送达证明返回本法院。（如果该命令要求：上交武器、搬出共同住所、转移儿童监护权或受限制人被监禁，则此条不作为选项。在这种情况下，除非法院允许其他送达方式，否则必须由执法人员送达。）

Clerk's Action. The court clerk shall forward a copy of this order on or before the next judicial day to the agency and/or party checked above. The court clerk shall also provide a copy of the service packet to the protected person.

书记员行动。法庭书记员应在下一个司法日当天或之前将该命令的副本转发给勾选的上述机构和/或当事人。法庭书记员还应向受保护人提供一份送达资料包。

- ☐ **Alternative Service Allowed.** The court authorizes alternative service by separate order (specify): _____

允许其他送达方式。法院通过单独命令批准其他送达方式（具体说明）：

6. ☐ **Service on Others** (only required if a future hearing is scheduled):

向其他人送达（仅在已在未来安排听证会时需要）：

Service on the ☐ vulnerable adult ☐ adult's guardian/conservator ☐ restrained person's parent/s or legal guardian/s (name/s) _____ is:
送达[-]弱势成人[-]成年人的监护人/保护人[-]受限制人的父母或法定监护人（姓名）为：

☐ **Not required.** They appeared at the hearing where this order was issued and received a copy.

不需要。他们出席了下达该命令的听证会，并收到了一份副本。

☐ **Required.**

需要。

☐ The **law enforcement agency** where the person to be served lives or can be served shall serve a copy of this order and shall promptly complete and return proof of service to this court.

受送达人居住或可能被送达的**执法机构**应送达本命令的副本，并应立即填写送达证明并将其返还本法院。

Law enforcement agency: (county or city) _____ (check only one): ☐ Sheriff's Office or ☐ Police Department

执法机构：（县或市）

（仅勾选

一项）：☐ 警长办公室或☐ 警察局

☐ The **protected person** or person filing on their behalf shall make private arrangements for service and have proof of service returned to this court.

受保护人或代表他们提出诉讼的人应自行安排送达事宜，并将送达证明返回本法院。

Clerk's Action. The court clerk shall forward a copy of this order on or before the next judicial day to the agency and/or party checked above.

书记员行动。法庭书记员应在下一个司法日当天或之前将该命令的副本转发给勾选的上述机构和/或当事人。

7. **Next Court Hearing**

下一次听证会

☐ No further court hearings are scheduled in this case.

本案没有安排进一步的听证会。

☐ The next court hearing is or will be scheduled by a separate order.







下一次听证会将由另一项命令安排。

☐ The next court hearing is scheduled for the date at time listed on page 1.

下一次听证会安排在第 1 页列出的时间。

How to attend the next court hearing 如何出席下一次听证会

The hearing scheduled on page 1 will be held:
第 1 页上安排的听证会将按以下方式举行:

	<p>In person 现场</p> <p>Judge/Commissioner: _____ Courtroom: _____ 法官/助理法官: 法庭:</p> <p>Address: _____ 地址:</p>	
	<p>Online (audio and video) 在线 (语音和视频)</p> <p>App: _____ 应用程序:</p> <p><input type="checkbox"/> Log-in: _____ 登录方式:</p> <p><input type="checkbox"/> You must get permission from the court at least 3 court days before your hearing to participate online (audio and video). To make this request, contact: 您必须在听证会前至少 3 个开庭日获得法院的许可才能在线参加 (语音和视频)。要提出此请求, 请联系:</p> <p>_____</p>	
	<p>By Phone (audio only) 通过电话 (仅语音)</p> <p><input type="checkbox"/> Call-in number: _____ [-] 呼入号码:</p> <p><input type="checkbox"/> You must get permission from the court at least 3 court days before your hearing to participate by phone only (without video). To make this request, contact: 您必须在听证会前至少 3 个开庭日获得法院的许可, 才能仅通过电话 (无视频) 参加听证会。要提出此请求, 请联系:</p> <p>_____</p>	
	<p>If you have trouble connecting online or by phone (instructions, who to contact) 如果您无法在线或通过电话联系 (说明、联系人)</p> <p>_____</p>	
	<p>Ask for an interpreter, if needed. Contact: _____ 若需要, 可请求提供口译服务。 请联系:</p> <p>_____</p>	 <p>Ask for disability accommodation, if needed. Contact: _____ 若需要, 请求提供残疾人便利安排。 请联系:</p> <p>_____</p>
<p>Ask for an interpreter or accommodation as soon as you can. Do not wait until the hearing!</p>		

请尽快要求提供口译服务或便利安排。不要等到听证会时！

Ordered.
命令已下达。

Dated: _____ at _____ a.m./p.m. _____
日期: _____ 具体时间为 上午/下午 **Judge/Court Commissioner**
法官/助理法官

Print Judge/Court Commissioner Name
请工整填写法官/助理法官姓名

I received a copy of this Order or attended the hearing remotely and have actual notice of this order. It was explained to me on the record:

我收到了该命令的副本或远程出席了听证会并实际收到了该命令的通知。有专人已向我解释，并记录在案：

▶ _____
Signature of Respondent
被告人签名

Print Name
请工整填写姓名

Date
日期

▶ _____
Signature of Respondent's Lawyer
被告人律师签名

WSBA No.
WSBA编号

Print Name
请工整填写姓名

Date
日期

▶ _____
Signature of Petitioner
呈请人签名

Print Name
请工整填写姓名

Date
日期

▶ _____
Signature of Petitioner/Lawyer
呈请人/律师签名

WSBA No.
WSBA编号

Print Name
请工整填写姓名

Date
日期